

**Zeitschrift:** Technique agricole Suisse  
**Herausgeber:** Technique agricole Suisse  
**Band:** 65 (2003)  
**Heft:** 6-7  
  
**Rubrik:** TA Actualité

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

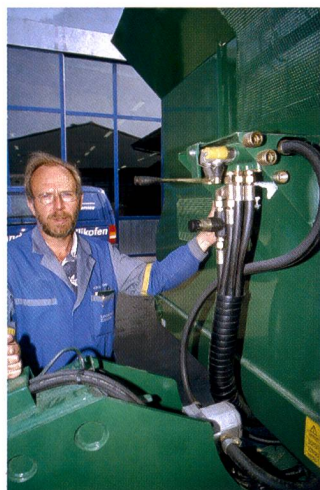
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 05.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Jumbolino: un grand, ce petiot!

Ce n'est pas sans fierté que le chef d'atelier, Andreas Thöni, qualifie le Jumbolino «d'ultra plus», un char doseur construit par lui-même et son équipe et adapté avec précision aux conditions suisses... En y regardant de plus près, on s'aperçoit aussi que cet engin fait montre d'une technique hautement développée.



«Ultra Plus», c'est ainsi que Andreas Thöni...

Texte et images: Ueli Zweifel

Le centre de fenaco «Landtechnik à Zollikofen» importe des chars doseurs fabriqués par la maison Gilibert de Faramans dans l'Isère, d'une capacité de 20 m<sup>3</sup>. Ce volume peut être augmenté à 22 m<sup>3</sup> grâce à des ridelles repliables tout en respectant la charge maximale. Le «Jumbolino» succède au modèle Gigant de 18 m<sup>3</sup>; il est aussi le petit frère du doseur «Jumbo» de 33 m<sup>3</sup>, également conçu par «Landtechnik Zollikofen». Les acheteurs potentiels du Jumbolino visés par la firme sont les agro-entrepreneurs et les grandes exploitations concernés par les silos-tours, les silo-tranchées et qui disposent d'une mécanisation performante pour la récolte des fourrages.

La construction du «Jumbolino» n'utilise que des matériaux dont la grande qualité s'est affirmée dans la pratique. Ainsi, même lors d'intenses périodes de travail, la fiabilité et la résistance du char sont assurées.

## Les détails

Ce char doseur dispose d'un boggie, ajustable au châssis dans deux positions. Ce faisant, la charge peut être répartie de façon optimale entre l'essieu et le timon. Un cylindre de frein agit sur les tambours (380×80 mm) de chaque roue; le char est équipé de pneumatiques larges d'un diamètre



...qualifie «son» nouveau char doseur.

extrêmement réduit (505/50×17). Le timon à ressort, disponible en deux versions pour l'attelage haut ou bas, se place tout à fait dans la ligne de sécurité des remorques circulant à 40 km/h.

Un système hydraulique – avec hydropompe, réservoir d'huile et unité de réglage – anime le fonds mouvant, les rouleaux doseurs, le tapis transversal qui se déplace soit sur la gauche, soit sur la droite ainsi que l'ouverture de la porte arrière. Dans ce cas aussi la technique est adaptée conséquemment aux deux exigences principales à savoir un guidage simple et une mécanique fiable même durant de forts pics de travail. L'unité de réglage se limite à deux soupapes et à un régulateur. Pour un silo-tranchée, on peut dé-

charger plus rapidement par l'arrière, en augmentant la vitesse du pont mouvant, que par l'avant sur le tapis transversal.

Quatre rouleaux doseurs, en position décalée, assurent l'apport régulier de la matière sur le tapis transversal, jusqu'au déchargement total.

## Trajets sur route: Petits calculs de kilos et de mètres

L'Ordonnance OETV – Ordonnance concernant les exigences techniques requises pour les véhicules routiers – autorise une charge maximale de 16 000 kg sur les deux essieux tandem des remorques





*Boggie avec suspension à ressort: Les mouvements verticaux complémentaires de l'essieu avant et arrière du tandem compensent les inégalités de terrain.*

(espace entre les essieux de 1,00 à 1,30 m). Pour le poids total autorisé, l'on peut encore rajouter la charge du timon garantie par le fabricant.

Dans la pratique, tant sur le tracteur que sur la remorque, il faut tenir compte de la charge garantie du timon qui est, au maximum et selon la loi, de 2000 kg pour un point d'attelage haut et de 3000 kg pour un point d'attelage bas (piton fix, Hitch, rotule). La plaquette du «Jumbolino» indique 1800 kg. Plus avisé, le fabricant indique le poids total ou le poids total garanti, soit 17 800 kg.

Le nouveau char doseur «Jumbolino», avec ses 7,70 m, est une construction plutôt compacte. Comme la remorque à deux essieux (également au programme de «Landtechnik Zollikofen») dispose

d'un timon réglable dans le sens de la longueur, il est possible de se tenir à la longueur totale autorisée du train de remorque, soit 18,75 m. Le crochet pour une deuxième remorque, très solidement fixé, est réglable vers le haut ou vers le bas. La conduite de frein – en continu – va de soi. Les freins hydrauliques qui équipent les remorques roulant à 40 km/h ne sont pas montés à l'origine. Le prix-catalogue indique CHF 43 100.–, TVA incluse. ■

## Le plus polyvalent des sièges!

### KAB-BOSTROM XH2/P-2

Siège bien apprécié stable à barre de torsion, course de suspension 90 mm, réglage de hauteur intégré, réglage longitudinal, cuvette P-2 en simili cuir avec une bonne stabilité latérale et dossier supplémentaire.

Possibilités idéales d'installation sur tous les tracteurs, transporteurs, tondeuses en pente, dumper, petites pelles mécaniques et chariots élévateurs.

no. de commande: 159110  
prix Fr. 695.–

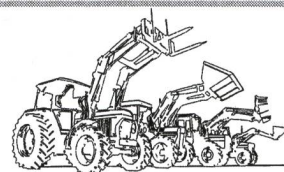
Comune Berne  
17.-20. 6. 2003  
halle 120, stand C012

**Votre prix net**  
**Fr. 555.–**  
(TVA non comprise)

**DS-Technik AG**  
**Produits pour véhicules**  
8174 Stadel  
Tél. 01 858 21 01  
Fax 01 858 24 89

info@ds-technik.ch,  
www.ds-technik.ch

**Quicke**  
UNE CLASSE À PART



**alo**

### Chargeurs frontaux à visibilité totale Série 700&900

- ▶ Puissance incomparable!
- ▶ Qualité supérieure!
- ▶ Énorme choix d'outils de travail!
- ▶ Accessoires montés d'usine!
- ▶ Prix exceptionnels!

**Nous sommes vos spécialistes. Demandez une offre sans engagement!**

**speriwa**

M. Jürg Rosser  
Mobile 079 341 51 46

4704 Niederbipp  
Tél. 032 633 23 63  
www.speriwa.ch